

 DUFOUR | 34



Votre contact Dufour Yachts.  
*Your Dufour Yachts contact.*



# DUFOUR | 34



CONFORT & PERFORMANCE  
*CONFORT & PERFORMANCE*



## UN CONFORT ET DES PERFORMANCES JAMAIS VUS SUR UN 10,30M.

Reprenant les solutions qui font le succès du Dufour 40, le Dufour 34 en concentre toutes les qualités : vitesse à toutes les allures, stabilité et maniabilité, aménagements intérieurs beaux et pratiques. Une nouvelle référence est née chez les croiseurs rapides de 34 pieds.

## COMFORT AND PERFORMANCE NEVER SEEN BEFORE ON A 34 FOOTER.

Continuing the combination which made the Dufour 40 a success, the Dufour 34 focuses on all its qualities - speed on all points of sailing, stability and manoeuvrability, good-looking and practical interior layout. A new benchmark has been created among the 34-foot fast cruisers.

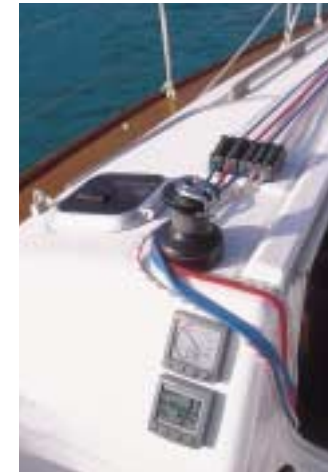


## Le bonheur est sur le pont.

Avec les manœuvres essentielles sous la main, le barreur peut se concentrer sur une belle navigation, affiner ses réglages en un clin d'œil et exploiter tout le potentiel du Dufour 34, seul ou en équipage réduit.

### *The pleasure of being on deck.*

*With all essential control lines to hand, the helmsman can concentrate on sailing well, make fine adjustments at a glance and exploit all the Dufour 34's potential, single-handed or short-handed.*



Pour plus de confort et de précision, le barreur dispose des winchs de génois à côté de la grande barre à roue gainée de cuir. Il peut se caler sur la solide console de barre et régler seul la grand-voile grâce au rail d'écoute positionné en fond de cockpit au pied de la console.

Rangement à radeau de survie intégré sous le siège barreur et accès au secteur de barre.

Toutes les manœuvres, y compris les prises de ris sont renvoyées au cockpit pour limiter les interventions au pied de mât.

L'équipage circule et manœuvre en sécurité sur le pont avec les larges passavants et les cadènes rentrées.

Le balcon avant en deux parties dégage le tambour d'enrouleur démontable et rend le mouillage plus facile.

*For more comfort and precision, the helmsman has the genoa winches available beside the large leather trimmed wheel. He can settle comfortably at the solid steering console and adjust the mainsail single-handed thanks to the traveller fitted on the cockpit floor at the foot of the steering pedestal.*

*Liferaft stowage is built in under the helmsman's seat with access to the rudder quadrant.*

*All control lines, including reefing lines, are led back to the cockpit to restrict operations at the foot of the mast.*

*The crew can move around and manoeuvre on deck in safety with wide side decks and recessed chain plates.*

*Forward, the two-part pulpit is clear of the roller furling removable drum and makes anchoring easier.*



## L'IMPRESSION D'HABITER UN PLUS GRAND BATEAU.

Dufour Yachts a regardé vivre en mer les propriétaires Dufour. Le Dufour 34 répond à leurs attentes par des aménagements étonnamment spacieux qui exploitent tout le volume intérieur. L'ébénisterie sobre et contemporaine signée Patrick Roséo dissimule une foule de détails qui simplifient la vie à bord.

## THE FEELING OF LIVING ON A BIGGER BOAT.

Dufour Yachts have studied how Dufour owners live at sea. The Dufour 34 lives up to their expectations with a surprisingly spacious layout that uses the whole interior volume. The simple, contemporary joinery, signed by Patrick Roséo, hides a lot of clever details which simplify life on board.



Cabine avant  
Forward cabin



Salle de bain avec placard à cirés  
Head with weather gear locker



Vastes placards et penderies  
Spacious cupboard and hanging locker

◀ **CARRÉ** 2 placards fermés avec louves de ventilation et bibliothèques, grands équipets latéraux, mains courantes omniprésentes et bien positionnées.

*THE SALOON has two closed lockers with louver slats and bookcases, large side shelves, and well-positioned handrails everywhere.*



### Les signes évidents du confort.

Le Dufour 34 affiche aussi ses performances à l'intérieur. Il offre à 6 personnes le plaisir de vivre agréablement en mer comme au port. Bel espace navigation, cuisine bien agencée, grand carré lumineux, vastes cabines... partout la profusion de rangements accueille vivres et équipements, livres et effets personnels, pour un intérieur toujours dégagé.

### Obvious signs of comfort.

*The Dufour 34 also impresses down below. It offers 6 people the pleasure of living on board as pleasantly at sea as in harbour. It features a nice navigation area, a well laid-out galley, a large and light saloon, huge cabins... plenty of stowage everywhere to take supplies and equipment, books and personal effects to keep the interior clear.*



**CUISINE** en L très marine, grands équipets avec louves de ventilation et fargues amovibles pour le nettoyage, tiroirs à légumes coulissants encastrés, plan de travail en pierre de synthèse, ramasse-miettes sous le plancher.

*THE L-SHAPED GALLEY is very seaworthy and has large cupboard with ventilation slats and detachable fiddles for cleaning, vegetable sliding boxes, synthetic stone worktop and crumb-tydy under the floor.*



Bar et tiroir à couverts  
dans la table de carré  
Bottle storage and cutlery  
drawer at the salon table

**COIN NAVIGATION :**  
grande table à cartes, vaste meuble de rangement derrière le navigateur, console à instruments face au navigateur.

*THE NAVIGATION STATION has a large chart table, vast storage space behind the navigator, and an instrument console facing the navigator.*



### LA BEAUTÉ INTÉRIÈRE.

Le choix du moabi pour les menuiseries et le design des portes de placard, avec leurs louves de ventilation, créent une atmosphère raffinée et actuelle, claire et chaleureuse. Un parfait équilibre de design et de fonctionnalité.

### INTERIOR BEAUTY.

*The choice of moabi for the joinery and the design of the locker doors with their louver create a refined and modern atmosphere that is light and warm. A perfect balance of design and practicality.*



Des lignes qui affichent clairement leurs performances

Umberto Felci, régatier et architecte italien renommé dans l'univers de la compétition, a dessiné la coque du Dufour 34 en favorisant le centrage des poids et l'abaissement du centre de gravité pour une meilleure raideur à la voile. Il a mis toute son expérience des courses au large et des triangles olympiques pour créer un voilier d'exception, en avance sur les productions actuelles.

*Lines which are synonymous with performance.*

*Umberto Felci, racing yachtsman and Italian architect renowned in the racing world, designed the Dufour 34 hull favouring centring the weight and lowering the centre of gravity for a stiffer boat.*

*He has put all his experience of offshore and round-the-cans racing to create an exceptional yacht ahead of current production yachts.*



Une synthèse de hautes technologies.

Dufour Yachts, par sa totale maîtrise des matériaux composites, vous offre le plaisir de barrer un bateau très rapide à toutes les allures, stable et sûr, capable de traverser les océans comme de régater.

*A blend of high technologies.*

*By its total control of composite materials, Dufour Yachts gives you the pleasure of helming a boat that is very fast on all points of sailing, stable and safe and capable of crossing oceans as well as racing.*



**L'ÉTRAVE DROITE.** Elle augmente la longueur à la flottaison.

**L'ARRIÈRE GÉNÉREUX.** Le maître-bau, reculé au maximum, procure une grande stabilité au portant.

**LA MÈCHE DU SAFRAN.** En inox massif, elle est montée sur des paliers auto-alignants pour barrer avec précision en recherchant la meilleure résistance aux contraintes mécaniques.

**LE MOTEUR À TRANSMISSION SAIL-DRIVE.** Il diminue les turbulences et réduit l'entretien grâce à l'absence du presse-étoupe.

**LE GRÉEMENT 9/10ÈME** à deux étages de barres de flèche poussantes et son génois bi-radial à faible recouvrement optimisent le potentiel de cette carène racée.

*THE VERTICAL BOW* increases the waterline length.

*THE GENEROUS STERN* and wide beam, carried as far back as possible, gives great stability when sailing downwind.

*THE RUDDER STOCK* in solid stainless steel, is mounted on self-aligning bearings, to provide maximum steering precision at the helm while striving for the best mechanical resistance.

*THE ENGINE WITH SAIL-DRIVE TRANSMISSION* lessens drag and reduces maintenance thanks to the absence of a stern gland.

*THE 9/10 FRACTIONAL RIG* with 2 sets of swept back spreaders and its bi-radial genoa with small overlap optimise the potential of this thoroughbred hull.

## Construction

**LE COLLAGE SOUS VIDE DE LA COQUE** en sandwich PVC/Verre/Twaron® garantit une rigidité absolue et une optimisation des poids pour une solidité sans égale.

**L'INJECTION SOUS VIDE DU PONT** autorise un gain de poids d'environ 40%, obtenu par l'absence d'un contre-moule de finition intérieur. Fabriqué d'une seule pièce, d'une grande homogénéité de structure, il offre une superbe finition intérieure et extérieure, et permet le gain de plusieurs cm au bénéfice d'une excellente hauteur sous barrot tout en préservant la fluidité du rouf.

Cette technique préserve aussi l'environnement par une réduction très importante des émanations de styrène (conformes aux normes européennes applicables en 2007).

**LA STRATIFICATION DU RÉSEAU DE VARANGUES** au fond de coque renforcée par du Twaron®, assure une parfaite répartition des efforts structurels.

*THE VACUUM BAGGED* of the PVC foam, fibre glass and Twaron hull ensures absolute rigidity and strength for minimal weight.

*THE RESIN TRANSFER MOULDING* or infusion moulding process of the deck saves weight by around 40% due to the fact that there is no need of an inner moulding. Made in one piece it has a completely homogenous structure and offers a superb finish inside and out.

As well gaining several centimetres, allowing more headroom below whilst retaining the flowing lines of the coach roof.

This technique is also environmentally friendly, with a significant reduction in styrene emissions (conforming with European regulations to be introduced in 2007).

**THE LAMINATED STRINGER SYSTEMS** reinforced with Twaron ensures a perfect spread of the load throughout the entire structure.



#### VERSION 2 CABINES / 1 CABINET DE TOILETTE.

Cet agencement offre une très vaste cabine avant de propriétaire avec 2 grands placards-penderies, 2 placards à chaussures formant siège et une grande surface de plancher.



#### VERSION 3 CABINES / 1 CABINET DE TOILETTE.

Dans cette formule, 6 personnes sont accueillies en préservant l'intimité de chacun, sans empiéter sur la zone du carré.

#### 2 CABINS / 1 HEAD VERSION

This layout offers a very spacious forward owner's cabin with two big hanging lockers, two shoe lockers that form a seat and a large floor area.

#### 3 CABINS / 1 HEAD VERSION

In this arrangement, 6 people are accommodated whilst preserving the privacy of each and without encroaching upon the saloon area.



Le Dufour 34 est bien sûr homologué aux normes de sécurité CE en catégorie A, mais en plus il bénéficie de la Certification Bureau Veritas pour la construction de la coque et la structure en polyester. Cette certification reconnue internationalement garantit une qualité de construction bien au dessus du standard.

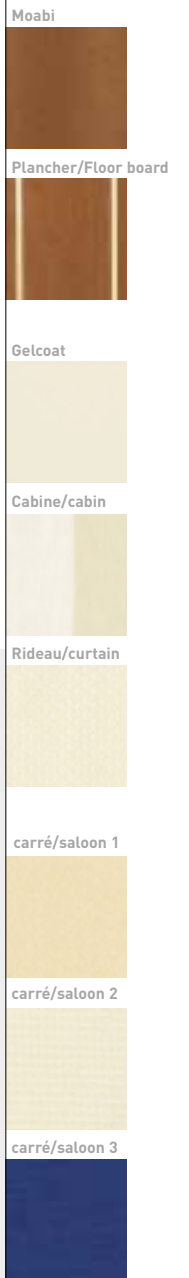
*The Dufour 34 is of course built to comply to the CE safety requirement for class A, but also has a Certificat of Classification-Certification of Yachts delivered by Bureau Veritas for FRP hulls and structure. This internationale certification brings a guarantee of construction which goes well beyond the current standards.*



## EFFET DE MATIÈRES THE EFFECT OF THE MATERIALS

L'utilisation du moabi, un acajou clair, pour toutes les menuiseries contribue à l'ambiance raffinée.

*The use of moabi, a light mahogany, for all the woodwork contributes to the refined atmosphere.*



ARCHITECTE NAVAL/NAVAL ARCHITECT **Umberto Felci**  
DESIGN PONT ET AMÉNAGEMENT/DECK AND INTERIOR DESIGN **Patrick Roséo**

LONGUEUR HORS TOUT ▶ 10,60m	L.O.A ▶ 10,60m
LONGUEUR DE COQUE ▶ 10,30m	HULL LENGTH ▶ 10,30m
LONGUEUR DE FLOTTAISON ▶ 9,13m	LWL ▶ 9,13m
BAU MAXIMUM ▶ 3,48m	BEAM ▶ 3,48m
POIDS LÈGE ▶ 4 700 kg env.	LIGHT DISPLACEMENT ▶ approx. 4 700 kg
TIRANT D'EAU STANDART ▶ 1,42m env.	SHOAL DRAFT ▶ approx. 1,42m
TIRANT D'EAU LONG ▶ 1,92m env.	DEEP DRAFT ▶ approx. 1,92m
POIDS DU LEST ▶ 1 500kg env.	KEEL WEIGHT ▶ approx. 1.500 kg
SURFACE VOILURE ▶ 65m <sup>2</sup> env.	SAIL AREA ▶ approx. 65m <sup>2</sup>
MOTORISATION ▶ 19CV / 14,0 kw STANDARD	STD ENGINE ▶ 19CV / 14,0 kw
CAPACITÉ EN EAU ▶ 265 l env.	FRESH WATER CAPACITY ▶ approx. 265 l
CAPACITÉ EN CARBURANT ▶ 100 l env.	FUEL CAPACITY ▶ approx. 100 l
CABINES ▶ 2/3+ salon	CABINS ▶ 2/3+ saloon
COUCHETTES ▶ 6	BERTHS ▶ 6
CERTIFICATION CE ▶ catégorie A	CE CERTIFICATION ▶ cat.A